



Hausgauen

Le Bulletin Communal 2020



Table des matières

Mot du Maire	3
Principales décisions du Conseil Municipal	5
Instantanés	9
Subventions et quêtes 2020	10
Urbanisme	10
Travaux dans Hausgauen	11
Etat civil	13
Remerciements	15
Site Internet de la commune	16
Le confinement	17
École de Hausgauen	19
Écoles du RPI	20
D’Kendrstubä accueil périscolaire –Willer	24
CPI - Corps de Première Intervention des communes de Hausgauen-Hundsbach	26
Amicale des sapeurs-pompiers	27
Cercle théâtral Hausgauen-Hundsbach	28
Chorale Sainte Jeanne d’Arc	30
AS Hausgauen	31
Association de pêche et pisciculture de la vallée	34
DO IN	34
Association de Sports et Loisirs de Hausgauen-Hundsbach	35
Yoga	35
Amicale des donneurs de sang Hausgauen-Hundsbach	36
Rendez-vous des séniors	37
Conseil de fabrique	37
Servants d’Autel	38
Entreprises de notre village	39
Chasse	40
Déchets	41
Brigade Verte	42
Numéros utiles	44

Mot du Maire

Chers Villageoises et Villageois,

Que dire de cette année 2020 qui se termine ?

Mises à part quelques prémices d'une grippe hivernale fin 2019, rien n'annonçait ce que nous avons subi et que nous subissons encore.

Nos modes de vie, nos habitudes, nos relations avec les Autres, jusque dans nos familles, sont bouleversés. Et cela, probablement et malheureusement ne s'arrêtera pas en cette nouvelle année 2021. Mais nous devons, toutes et tous, continuer à appliquer et à respecter les gestes barrières. C'est en se protégeant que nous protégeons les autres.

Dans la difficulté et ce depuis le début de cette pandémie, le mot « solidarité » a pris tout son sens. Merci à celles et ceux, qui ont répondu favorablement dans un élan de générosité et de partage, à l'appel de la mairie. Merci !

Je veux aussi souligner et remercier pour la présence et l'aide apportée par les Adjoints et Elus de la précédente municipalité, pendant cette période de transition. Leur disponibilité a été de tous instants.

On en oublierait presque le reste de l'actualité, celle qui fait qu'aujourd'hui, un nouveau Conseil Municipal est en place. Après des élections municipales en deux temps, une équipe renouvelée est sortie des urnes. Là encore, merci pour votre soutien et votre confiance. Nous continuerons à œuvrer et à défendre les intérêts de notre commune. Et pour rester dans la continuité, une des premières décisions du nouveau Conseil Municipal, a été de maintenir les mêmes taux fiscaux communaux qu'en 2019, comme depuis plusieurs années. Les augmentations constatées ne sont pas du fait de la Commune.

Comme annoncé, le recensement a eu lieu, et cela dans de très bonnes conditions. Là encore, un grand merci pour l'accueil chaleureux et cordial réservé à l'Agent recenseur, Madame Henriette Dubs. Les premiers résultats donnent un recul sensible de la population, malgré de nombreux « Nouveaux Habitants ». Au nom de la Commune, en notre nom à tous, je leur souhaite une chaleureuse bienvenue. N'oublions pas les nombreuses naissances en cette année 2020. Félicitations aux heureux parents et bienvenue à tous ces petits bambins !

Emilie Richert, notre Agent Communal pendant cinq années, a fait le choix de rejoindre les Services Espaces Verts d'une Commune plus importante, pour se donner une nouvelle orientation de carrière. Un grand merci à elle pour tout ce qu'elle a apporté et tout le travail accompli chez nous avec beaucoup de professionnalisme.

L'entrée en fonction, début mai, de notre nouvel Agent Communal, Cédric Buhr, a comblé ce départ, permettant le fleurissement et l'entretien des rues de notre village. Bienvenue à lui ! La qualité de son travail est d'ores et déjà reconnue. C'est pourquoi nous avons décidé de reconduire son contrat pour une année supplémentaire, voir à le pérenniser.

Coté travaux, à noter la mise en place d'une clôture devant le jardin de l'école maternelle et la création d'un petit chemin piétonnier le long du parking, mettant ainsi en sécurité les enfants de la maternelle, en particulier, lorsqu'ils rejoignent le bus scolaire desservant le RPI. Travaux exécutés en régie par le Conseil Municipal et conjoints.

Toujours à l'école maternelle, la réfection totale de la salle de classe : isolation, placoplâtres, électricité, peinture, réaménagement, a été réalisé pendant les congés scolaires d'été, par des bénévoles sous la houlette de Christophe, notre 2^e Adjoint. A l'ensemble de ces personnes qui se reconnaîtront : Merci !

Le chemin arboré, avec l'aide du Conseil Départemental, menant du petit parking vers la Chapelle Saint-Brice, a également été réaménagé en piétonnier. Un panneau, en bordure de la RD 16 indique aujourd'hui clairement la localisation du site de la Chapelle (un petit clin d'œil de remerciement à Marie-Jo Ferec à l'origine et à la composition de ce panneau).

A l'arrière de la Salle Communale, grâce au concours bénévole de nos agriculteurs avec leurs engins, s'étend maintenant une magnifique prairie qui a fleuri tout l'été.

La résonnance acoustique de la Salle « Le Thalbach » est aujourd'hui résolue avec la mise en place, par l'entreprise Guidon, de panneaux absorbants les échos et retours sonores. Le montant est de 16 800 € TTC, dont la moitié est prise en charge par le cabinet d'Architecture



M'Associés et l'autre moitié par la Commune. Malheureusement, en raison des circonstances dues à la pandémie, toutes les locations ont été annulées. Au bas mot, entre 15 000 et 20 000€ de perte pour la Commune.

Lors des premières mesures de confinement, il était formellement interdit de se rendre dans les déchetteries et les forêts. Pour ces raisons, nous avons provisoirement fait déposer une benne sur le parking de la salle.

Les nouvelles mesures autorisent à se rendre dans les déchetteries. Notre point de dépôt de déchets verts est donc à nouveau ouvert. Tout villageois ayant en semaine une taille de haie, un lot important de branchages ou de déchets verts, pourra appeler la Mairie afin de se rendre à la déchetterie à titre exceptionnel.

Une pensée toute particulière pour Celles et Ceux que nous chérissions et qui nous ont quittés en cette année 2020 et pour leurs Familles.

Que la santé, la paix et la fraternité vous accompagne tout au long de cette nouvelle année 2021.

Au nom de l'ensemble du Conseil Municipal, au nom du Personnel Communal et de moi-même,

Bonne et heureuse année nouvelle et que les familles puissent à nouveau être réunies.

Votre Maire, Joseph-Maurice WISS



Principales décisions du Conseil Municipal

Séance du 27 janvier 2020

- Le Conseil Municipal approuve, à l'unanimité des membres présents et représentés, l'avis favorable émis par le maire pour la dotation d'une arme de poing pour les gardes champêtres de la Brigade Verte de Soultz.
- Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide, à l'unanimité des membres présents et représentés, de notifier auprès de la Direction des services départementaux de l'éducation nationale du Haut-Rhin, le maintien du temps d'enseignement sur 4 jours ainsi que les horaires ci-dessus mentionnés en complétant de ces mêmes informations et horaires le tableau d'organisation du temps scolaire fourni par la DSDEN du Haut-Rhin.

Les lundis, mardis, 8h25 – 11h55 soit 3.5h le matin

Jeudis et vendredis 13h50 – 16h20 soit 2.5h l'après-midi

- Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide, à l'unanimité des membres présents et représentés, de mettre à disposition à l'association de parents d'élèves du RPI Franken-Hausgauen-Hundsbach-Willer, à titre gratuit la salle « Le Thalbach » pour l'organisation du Kid Puce qui aura lieu le 28 mars 2020. A charge de l'association de ranger et nettoyer la salle – pas d'affichage mural.
- Le Conseil Municipal, après délibération, approuve l'attribution des subventions (cf. « Subventions et quêtes 2020 » ci-après).
- Après en avoir délibéré, décide, à l'unanimité des membres présents et représentés, d'appliquer la révision du loyer de la chasse communale pour l'année 2020, en ramenant le montant annuel à 7 738 € (précédemment 7 611,42 €).
- Après en avoir délibéré, décide, à l'unanimité des membres présents et représentés, de procéder à l'inscription au Livre Foncier des parcelles n° 58 et n° 61 section 02, lieu-dit « Schlittweg » – rue Bellevue.
- Après en avoir délibéré, décide, à l'unanimité des membres présents et représentés, de mettre à jour l'inscription des parcelles concernées pour le projet de plantation d'arbres menant à la chapelle Saint-Brice.
- Après en avoir délibéré, décide, à l'unanimité des membres présents et représentés, de donner à l'orchestre en charge de l'animation lors du repas des aînés en date du 12 janvier dernier le montant de 150 € sous forme de chèque cadeau et prévoit d'inscrire cette somme dans les subventions diverses, confère le point 2.1 Finances.

Séance du 24 février 2020

- Rémunération Agent Recenseur et Coordonnateur de l'enquête de recensement
- Le Conseil Municipal, après délibération, à l'unanimité des membres présents et représentés, autorise le Maire à engager, liquider et mandater les dépenses d'investissement dans la limite du quart des crédits ouverts au budget de l'exercice 2019, non compris les crédits afférents au remboursement de la dette.
- Vu la maquette définitive de signalétique de la chapelle Saint Brice, après en avoir délibéré, le conseil municipal, **APPROUVE** la maquette définitive élaborée par Signaux GIROD. **AUTORISE** le maire à signer le devis d'un montant de 513.68 € correspondant à la conception, à la fabrication et à la pose du panneau.
- Signature de la convention de mise à disposition du vélo à assistance électrique du PETR (Pôle d'équilibre territorial et rural).



Séance du 24 mai 2020 : mise en place des commissions

Élection de M. Joseph Maurice WISS au poste de Maire, M. Yves DUBS 1^{er} adjoint, M. Christophe MUNCK 2^{ème} adjoint et mise en place des différentes commissions :

Commission de la préparation budgétaire

Président : M. Joseph Maurice WISS, Maire

Titulaires :

Vice-Président : M. Yves DUBS, 1er Adjoint
M. Christophe MUNCK, 2ème adjoint
M. Laurent CHOBRIAT, Conseiller Municipal
MME Chantal COLIN-KIEN, Conseillère Municipale
Mme Muriel SARY, Conseillère Municipale

Commission Appel d'offres

Président : M. Joseph Maurice WISS, Maire

Titulaires :

Vice-Président : M. Christophe MUNCK, 2ème adjoint
M. Yves DUBS, 1er Adjoint
M. DESCELIERS Johanne, Conseiller Municipal

Suppléants :

Mme Muriel SARY, Conseillère Municipale
M. Laurent CHOBRIAT, Conseiller Municipal
MME Chantal COLIN-KIEN, Conseillère Municipale

Commission d'urbanisme, de voirie, bâtiments communaux, sécurité

Président : M. Joseph Maurice WISS Maire

Titulaires :

Vice-Président : M. Christophe MUNCK, 2ème Adjoint
M. Yves DUBS, 1er Adjoint
M. DESCELIERS Johanne, Conseiller Municipal
Mme SARY Muriel, Conseillère Municipale

Suppléants :

M. VERSMAST Fabrice, Conseiller Municipal
M. HOHLER Patrick, Conseiller Municipal
Mme COLIN-KIEN Chantal, Conseillère Municipale
M. Laurent CHOBRIAT, Conseiller Municipal

Commission communication, animation et bulletin communal

Président : M. Joseph Maurice WISS, Maire

Titulaires :

Mme Muriel SARY, Conseillère Municipale
Mme Anne-Laure MUNSCH, Conseillère Municipale
M. Yves DUBS, 1er Adjoint
Mme Chantal COLIN-KIEN, Conseillère Municipale
Mme Martine HOHLER, Conseillère Municipale
M. Laurent CHOBRIAT, Conseiller Municipal
M. Johanne DESCELIERS, Conseiller Municipal

Commission de gestion des affaires intercommunales

Président : M. Joseph Maurice WISS, Maire

Titulaires :

M. Yves DUBS, 1er Adjoint
M. Christophe MUNCK, 2ème Adjoint

Séance du 19 juin 2020

- Pas d'augmentation des taux d'imposition (taxe locale) pour l'année 2020.
- Le Conseil Municipal, vu le Code Général des Collectivités territoriales, vu le besoin prévisionnel de trésorerie, considérant que les crédits de trésorerie, consentis par des établissements bancaires ne concourent pas à l'équilibre du budget mais à celui de sa trésorerie, après délibération, décide, à l'unanimité des membres présents et représentés de confirmer la reconduction de la ligne de trésorerie pour un montant de 220 000,00 euros, pour une durée d'un an, auprès du Crédit Agricole Alsace Vosges à Strasbourg,
 - de s'engager, pendant toute la durée de la ligne de trésorerie, à prendre toutes mesures budgétaires permettant le paiement des intérêts selon une échéance trimestrielle,
 - d'accepter que le montant soit indexé sur l'Euribor 3 mois (il ne pourra en aucun cas être inférieur à zéro),
 - de prendre acte que la marge bancaire, est de 1%,
 - de prendre acte que la commission d'engagement et les frais de dossier s'élèvent pour chacun d'entre eux à 220,00 €,
 - d'autoriser Monsieur le Maire à signer la convention à intervenir.
- Monsieur le Maire présente le programme des travaux d'exploitation et l'état de prévision des coupes de bois pour l'exercice 2021. Les parcelles concernées sont la 1.b et la 2.i

Le Conseil Municipal, vu le programme des travaux d'exploitation et l'état de prévision des coupes de bois pour l'exercice 2021, considérant qu'il convient de donner son accord sur le programme précité, conformément aux articles du Code Forestier, après délibération, à l'unanimité des membres présents et représentés, accepte, la répartition des coupes de bois façonnés et bois sur pied pour 2021. Un entretien avec l'agent ONF est planifié pour affiner les ressources de la forêt.

- Pour le moment et jusqu'à nouvel ordre, la déchetterie restera fermée le mercredi. Cependant des incivilités restent constatées. Des personnes se permettent de jeter des déchets de toutes natures par-dessus le portail d'entrée. Il est proposé la mise en place d'une séparation grillagée.

Un devis a été demandé à l'entreprise METALDESC de Hausgauen.

Le devis s'élève à 4 748 € HT, il est proposé de payer un acompte de la moitié en 2020 et le solde de cette facture en 2021, en accord avec M. DESCELIERS Johanne, gérant.

Vu le devis présenté, après délibération, avec 6 voix pour, 2 voix contre, 1 abstention, M. DESCELIERS Johanne s'étant retiré et ayant une procuration accepte le devis de l'entreprise METALDESC et l'échelonnement de paiement s'y afférant autorise le maire à signer celui-ci.

Séance du 24 juillet 2020

- Délégation de pouvoirs au Maire (voir les détails sur le site internet www.hausgauen.fr).

- Budget primitif 2020 : après discussion et élaboration du projet budgétaire par la commission ; le Conseil Municipal ayant délibéré sur les taxes locales lors de la séance du 24 mai dernier, le budget peut se résumer ainsi :

	Dépenses	Recettes
Fonctionnement	350 934,80	350 934,80
Investissement	380 659,49	380 659,49
Total	731 594,29	731 594,29

Le Conseil Municipal, après délibération, décide, avec 11 voix pour soit à l'unanimité des membres présents, d'approuver le budget primitif 2020 de la Commune tel qu'il est présenté ci-dessus.

- Le Conseil Municipal, après s'être fait présenter les différents éléments financiers, approuve, avec 7 voix pour, 3 abstentions et 1 contre, la souscription du prêt relais d'un montant de 50 000 € auprès de la Caisse d'Epargne.

- Le Conseil Municipal décide de réaliser bénévolement un chemin d'accès sur la parcelle enherbée à partir de l'école maternelle et ce, jusqu'à l'arrêt de bus sera mis en place, sous forme de petit chemin gravillonné.

- Le Conseil Municipal, va à nouveau délibérer pour redéfinir le prix de vente du mobilier qui est sensiblement élevé, considérant la possibilité de vendre l'ancien mobilier par lots, après délibération, décide, avec 11 voix pour, de proposer à la vente, jusqu'à épuisement du stock, le mobilier ci-après détaillé :

- lots de tables, dimensions 1,40 m x 0,70 m + 4 chaises, au prix de 20,00 € le lot,

- lots de tables, dimensions 1,80 m x 0,70 m + 6 chaises, au prix de 30,00 € le lot.

Une cinquantaine de lots sont disponibles et seront proposés, prioritairement, aux villageois, et attribués au fur et à mesure des demandes, et jusqu'à épuisement du stock.

Le conseil municipal décide également de mettre en vente des vasques suspendues avec fixations, ancienne décoration des voiries communales au prix de 25 € par pièce pour une quantité de 25 vasques de disponibles.

Séance du 18 septembre 2020

- Le Conseil Municipal, approuve à l'unanimité, l'agrément de Messieurs MUNCH Louis, MUNCH Johnny et OCHSENBEIN Patrick, en qualité de Gardes-chasse.

- Après délibération décide, à l'unanimité des membres présents et représentés, l'agrément du permissionnaire suivant, pour le lot de chasse unique de la Commune de Hausgauen jusqu'à la fin du bail, à savoir le 1er février 2024.

- Madame KÖENIG FAHRNI Renate, née le 7 novembre 1981 et domiciliée en Suisse au Fermelstrasse 11 – 3737 MATTEN (ST STEPHAN).

- Le conseil Municipal décide à l'unanimité des membres présents et représentés d'accepter l'utilisation des 15 000 € de subvention de la Région, répartis aux compte 7472 – Participations Régions et 1382 – Autres subventions d'investissement non transférables Régions.
- Le Conseil Municipal décide de vendre les parcelles section 02 n°58 et n°61, au lieu-dit « Schlittweg », rue Bellevue, respectivement d'une contenance de 0,69 ares et 1,15 ares, au prix de 12 500,00 € l'are (douze mille cinq cent euros).
- Le Conseil Municipal décide à l'unanimité d'attribuer à Madame WILDERMUTH Anita, exerçant les fonctions de secrétaire de mairie une prime exceptionnelle (COVID-19).
- M. le Maire propose au Conseil Municipal de donner un lot supplémentaire de 50 chaises (ancien stock de la salle communale) au Conseil de Fabrique. L'ensemble du Conseil Municipal est favorable pour ce don.

→ Vous trouverez les comptes-rendus du Conseil Municipal sur notre site internet www.hausgauen.fr



The screenshot shows the official website of Hausgauen, located in Sundgau / Haut-Rhin. The header features the town's logo and name, a search bar, and a navigation menu with categories: Notre village, La Mairie, Vie pratique, Environnement, and Culture et Loisirs. The 'La Mairie' dropdown menu is open, highlighting 'Comptes-rendus du Conseil Municipal'. The main content area is titled 'Comptes-rendus du Conseil Municipal' and includes the date of the next council meeting: 'Prochain Conseil Municipal : vendredi, 16 décembre 2020 à 20h00.' Below this, a list of previous meeting minutes is displayed, each with a date and a PDF icon: 'Compte rendu du 18 septembre 2020', 'Compte rendu du 24 juillet 2020', 'Compte rendu du 19 juin 2020', and 'Compte rendu du 24 mai 2020'. A sidebar on the left provides quick links to various municipal services.

Instantanés



Subventions et quêtes 2020

Subventions

50€ Delta Revie – Subvention exceptionnelle

150€ Mieux Vivre à Saint Morand – Subvention exceptionnelle

300€ Amicale de sapeurs pompier Hausgauen Hundsbach – Service repas des aînés janv. 2020

150€ Orchestre présent lors du repas des aînés

1000€ AS Hausgauen – frais de chauffage

30€ les Amis du Mémorial Alsace-Moselle

Quêtes

Lettre du président de l'APEI SUD ALSACE
Hirsingue le 12 novembre 2020
Objet : Opération "Brioche" 2020

Monsieur le Maire,

La solidarité et la générosité de vos administrés ont une nouvelle fois été au rendez-vous de notre traditionnelle vente de "Brioche" au profit des personnes handicapées mentales de l'APEI Sud.

L'édition 2020 a permis de vendre dans votre commune 189 brioches pour un montant de 976 € (dont 31 € de dons).

Je suis particulièrement touché par ce résultat, principalement dû à l'efficacité des vendeurs bénévoles de votre village. Je souhaite que vous leur transmettiez publiquement nos plus vifs remerciements, ainsi qu'à vos concitoyens pour leur générosité.

L'accompagnement au quotidien des personnes déficientes intellectuelles est à la charge des collectivités territoriales. Notre association assure au mieux cette mission ! Mais par les dons de cette opération « Brioche », vous nous permettez d'améliorer le cadre de vie des personnes défavorisées accueillies dans nos structures.

Au nom des personnes résidentes et usagères de nos services, de l'ensemble du personnel, des membres bénévoles du Conseil d'Administration, nous vous remercions très chaleureusement.

Le Président,
Fernand HEINIS

Urbanisme

Demandes de permis de construire

MME ENDRESS Christa 3 rue de l'Ecole Accordé le 24/07/2020	Création d'une baie vitrée, fenêtres de toit, création d'un escalier donnant accès au sous-sol + pose d'une porte, création d'une terrasse réfection sous-bassement, crépissage, nouvelles tuiles, nouvelles menuiseries extérieures en alu.
M. SCHOENIG Yann 24B rue de la Vallée Accordé le 05/08/2020	Construction d'un abri à bois
M. IMHOFF Matthieu et Mme MUNZONE Kelly Rue de la Vallée Accordé le 16/10/2020	Construction d'une maison individuelle



Déclarations de travaux

MME VOGEL Mireille 12B rue des Abeilles Non instruite	La terrasse ne nécessite pas de déclaration de travaux.
M. BRENGARTH Eric 1 rue Bellevue Accordée le 28/07/2020	Pose d'une pergola
M. WORETH Mathieu 24 rue de la Vallée Accordée le 08/06/2020	Pose d'une pergola
M. SARY Gilles 15 rue du Vignoble Accordée le 08/10/2020	Pose : d'un abri de jardin, d'une pergola et d'une clôture
M. DUSSARDIER Vincent 16 rue Bellevue Accordée le 01/09/2020	Pose d'un abri de jardin
M. DESCELIERS Johanne 18 rue du Vignoble Accordée le 01/09/2020	Construction d'une cabane pour enfants sur pilotis
MME GRIENENBERGER Katia 9 rue de l'Ecole Accordée le 12/10/2020	Transformation d'une terrasse couverte en garage
MME DIETSCHIN Fabienne 1 rue des Prés Accordée au 21/10/2020	Pose d'une pergola
M. KELLER Sébastien 14 rue de la Vallée Accordée le 28/10/2020	Pose de fenêtres et porte-fenêtre
M. VERMAST Fabrice 36a rue Bellevue Accordée le 3 décembre 2020	Piscine

Certificat d'urbanisme

Me CHASSIGNET ALTKIRCH 29/01/2020	Certificat d'urbanisme d'information : 3 rue de l'Ecole
Me TACZANOWSKI DELLE 06/02/2020	Certificat d'urbanisme d'information : 10 rue de l'Ecole
M. BRODBECK Hubert 22 rue de la Vallée 06/03/2020	Certificat d'urbanisme d'information : Section 4 n° 6 et 7 "Oben den rebben"
M. BRODBECK Hubert 22 rue de la Vallée 06/03/2020	Certificat d'urbanisme d'information : Section 6 n° 93 "Oben den rebben"
Me BIECHLIN SIERENTZ 25/06/2020	Certificat d'urbanisme d'information : 19 rue du Vignoble "WURTZ"
Me KOENIG ALTKIRCH 01/09/2020	Certificat d'urbanisme d'information : 12 rue de l'Ecole
Me MICHEL HIRSINGUE 31/07/2020	Certificat d'urbanisme d'information : 23 rue de la Vallée
Me GREWIS HESINGUE 22/10/2020	Certificat d'urbanisme d'information : Section 2 n° 59-60 et 122 "Schlittweg"

Rappel : toute construction est soumise à un document d'urbanisme.
(Permis de construire ou déclaration de travaux)

Travaux dans Hausgauen

Plantation d'arbres avec l'aide des écoliers du RPI



Mise à niveau avec rajout de terre et semi de prairie fleurie derrière la salle communale



Un MERCI particulier à Katia et Thomas pour l'aide gracieuse apportée avec leurs engins agricoles lors du dépierrage et de l'ensemencement du terrain.

Chemin de la chapelle Saint Brice



Travaux à l'école

L'équipe municipale menée par Christophe Munck (2^e adjoint) a rénové la salle de classe durant les vacances de cet été.



Avant



Après

Etat civil

Naissances

- 29 janvier Baptiste, fils de Pierre Baumann et Elise Colin
- 20 Juin Rose, fille de Nicolas Barth et Amandine Bergdoll
- 13 juillet Lyna, fille de Nicolas Wiss et Sylvaine Werle
- 18 juillet Marylou, fille de Johanne Desceliers et Audrey Ruetsch
- 15 septembre Gayanne, fille de Yann Schoenig et Océane Merchez
- 19 septembre Loris, fils de Patrick Hohler et Edwige Aubry

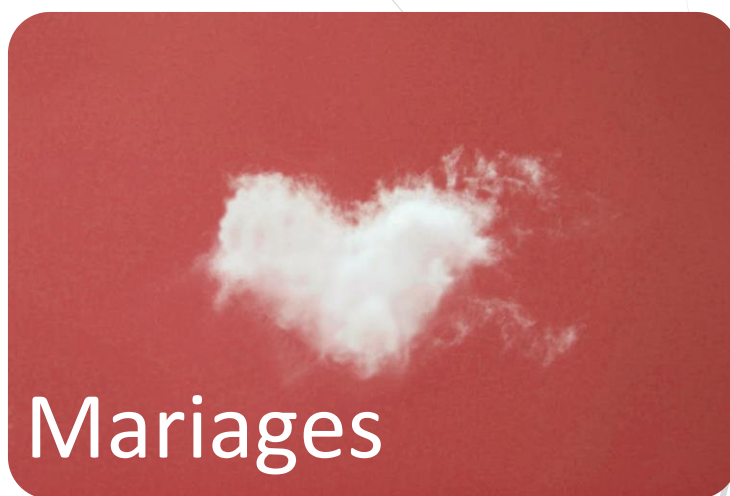


Naissances



Mariages

- 26 septembre
Amandine Saenger & Vilaysith Sengsavath



Mariages

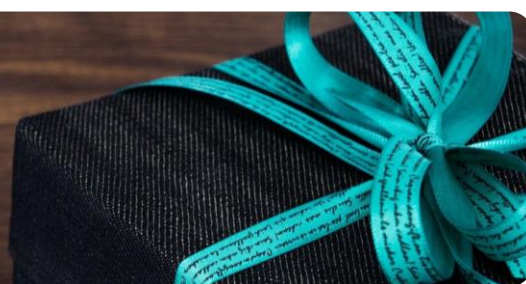
Noces d'or

*HOHLER François et Marie-Anne née Rummelhart
mariés le 27 décembre 1969*

*Noces d'or de WIRTZ Jean-Paul et née GROFF Geneviève
mariés le 03 Août 1970*



80 ans



*19 février
Pierre Mislin*

*22 avril
Joseph
Grienenberger*

*21 mai
Maria Ochsenbein
née Rueff*



Décès

15 Mai - Marie Jeanne Graff née Bornèque

26 Août - Simone Brodbeck née Lidy

Remerciements

Rénovation statues à la chapelle Saint Brice

François Dischler a entrepris la rénovation de deux statues en plâtre, la Vierge Marie aux bras croisés sur la poitrine et Jésus Sacré Cœur à la chapelle Saint Brice. "Ces deux œuvres tout comme des tableaux étaient stockés dans le grenier de l'ermitage de la chapelle.

« Elles y ont peut-être été entreposées au début des années 1990 par l'ouvrier communal de l'époque, Georges Ruetsch » explique François. Il les a découvertes lors d'une visite avec notre Maire, Joseph Maurice Wiss. Soucieux de préserver et sauvegarder le patrimoine, François qui a déjà rénové les statues de la Vierge Marie et de Bernadette de la grotte de Lourdes devant l'église de Hundsbach, propose alors ses services bénévoles à l'édile.



Et c'est ainsi qu'avec beaucoup de patience et de minutie, il a nettoyé, lavé, brossé les deux statues. Il a fait des recherches pour le choix des couleurs.

Au printemps, elles ont été installées à la chapelle Saint Brice. Par la même occasion,

François a restauré deux tableaux de la Vierge Marie et du Christ à la couronne d'épines et leur cadre en bois qui ont trouvés place dans le chœur du sanctuaire.



Mme Simone Brodbeck

Merci à Mme Simone Brodbeck pour tout ce qu'elle a fait en tant qu'enseignante auprès de nos élèves, et son engagement dans la vie associative.

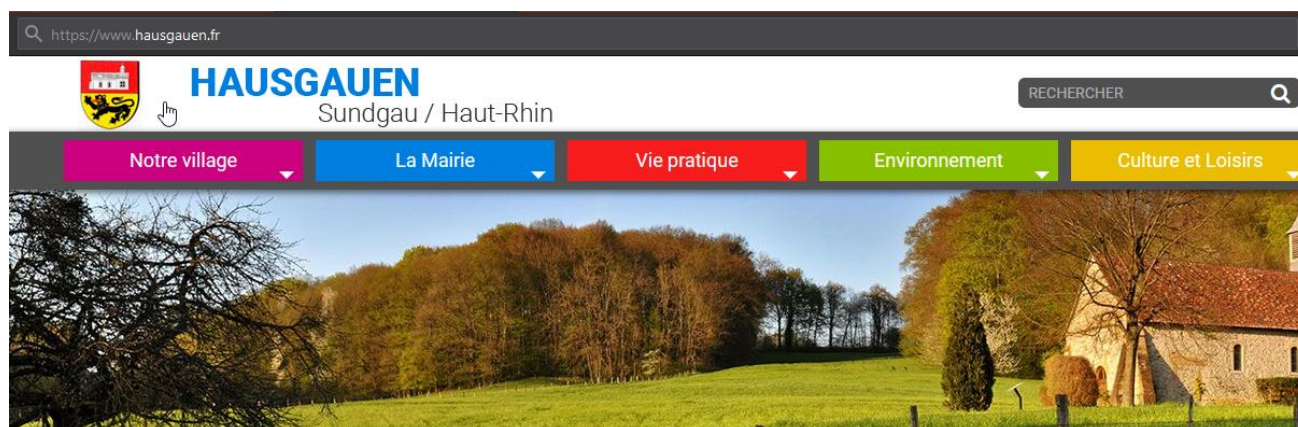


M. André Misslin

Merci à M. André Misslin pour son investissement dans l'association des donneurs de sang.

Site Internet de la commune

La commune possède un site internet. Vous pouvez le découvrir ou le redécouvrir sur : www.hausgauen.fr



Sur ce site, vous trouverez toutes les informations concernant notre commune, notamment les actualités et l'agenda qui sont mis à jour régulièrement.



Afin de vous tenir informé en direct sur les alertes, nouvelles mesures en vigueur, annonces diverses de la commune (travaux, fermetures etc.) il est possible depuis peu de s'inscrire aux notifications.

Cette inscription est très simple, il suffit de rentrer votre adresse mail dans la partie dédiée.

Une fois que vous êtes inscrits, vous serez informés par mail dès qu'une actualité voit le jour.

NOTIFICATION AUX ACTUALITÉS

Abonnez-vous aux actualités et restez informés... !

Votre email



Le confinement

L'année 2020 a été sans précédent. En effet nous avons été frappés par la pandémie de COVID-19 qui nous a obligé à rester confinés chez nous à deux reprises. Chantal Colin-Kien est allée rencontrer plusieurs personnes pour recueillir leurs témoignages sur la manière dont ils ont vécu le confinement à Hausgauen.

Témoignage Yves, Joanna et Gisèle Zamofing

« Nous en avons profité pour passer du temps en famille et préparer le jardin. Grâce aux « Flash infos » de la commune, nous avons toutes les informations concernant les mesures COVID 19. Merci aux producteurs locaux pour leurs participations. Pour nous, le confinement à Hausgauen s'est très bien passé. »

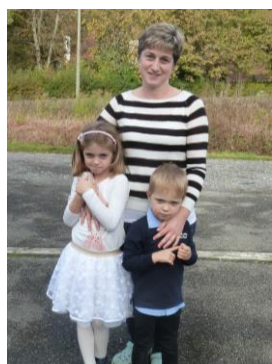


Témoignage Tanguy Marmé Ruetsch, lycéen

« Le confinement a été une période qui était assez difficile. Le cours à la maison était une expérience inoubliable, mais l'apprentissage n'est pas le même qu'à l'école. De devoir rester à la maison, sans avoir de contact physique avec ses amis était une des choses les plus désagréable et embêtante de ce confinement. J'ai aussi découvert des nouveaux hobbies et de nouvelles occupations comme la production d'un jeu de société inspiré du jeu « les loups-garous » : une version unique en son genre. Pour finir, cette période était riche en apprentissage personnel mais aussi de découverte. »

Témoignage de Monique et Jean-Pierre Rastofer

« Le confinement nous a donné le temps de profiter de la nature, du jardin, de faire de courtes promenades et parfois échanger quelques mots avec les personnes rencontrées. Prenons soin de nous ! »



Témoignage de Emilie et Julien

« Le confinement, c'était bien. On devait rester à la maison et on faisait beaucoup de jeu avec maman. Quand maman travaillait, on était chez mamie et papy et ils nous ont appris à faire du vélo pour les grands enfants. »



Témoignage de Alice Michel, notre Doyenne

« J'ai été très grippée pendant trois semaines, ma famille n'a pas pu me rendre visite. Tous les jours, j'étais à côté de la fenêtre et observais le peu d'activité qu'il y avait dans la rue. J'ai beaucoup lu, j'ai brodé et j'ai suivi la messe à la télévision. J'ai pris beaucoup de nouvelles de mes proches par téléphone. Les traditionnelles rencontres entre les aînés avec les jeux de cartes, les parties de scrabble me manquent. J'ai un besoin fort de rencontrer du monde. »

Je tire un grand coup de chapeau au personnel soignant qui a fait un travail remarquable. »



Témoignage de Régine Starck, aide-soignante

« Avec la pandémie du COVID 19, mes collègues et moi-même avons été exposés à des situations émotionnellement et humainement difficiles. Le plus dur à vivre, c'est sans doute l'incertitude et le sentiment d'impuissance, ne pas savoir comment soigner. »

Restons prudent, continuons à nous protéger et merci pour tous ces applaudissements chaque soir à 20h. »

Témoignage de Nicolas Barth agriculteur et musicien

« Pour moi le confinement n'a pas beaucoup changé mon quotidien professionnel. Le travail était le même car avec des bêtes, le télétravail n'est bien sûr pas envisageable. »

Par contre, ce qui m'a plus embêté, c'était les répétitions de musique et les sorties qui étaient annulées.

Le retour à la normale était donc le bienvenu de la part de tous. »



Cérémonie du 11 Novembre

Malgré le confinement, les communes de Hausgauen et Hundsbach ont commémoré l'Armistice du 11 novembre. Protocole sanitaire oblige, cette manifestation s'est déroulée en petit comité.



École de Hausgauen

Pour cette nouvelle année, la classe maternelle de Hausgauen voyage à travers le monde à raison d'un continent par période.

En ce début d'année, ils ont découvert le continent africain et notamment les animaux des différents paysages ; la musique ; les masques et tenues traditionnelles.

A cette occasion, un groupe de musique « Sorisaya » est intervenu en classe pour présenter les principaux instruments de musique aux enfants.



Le second grand projet mis en place cette année concerne la forêt.

Avec la collaboration des parents, un canapé forestier a été conçu dans la forêt de Hausgauen pour permettre aux enfants de s'y rendre régulièrement et découvrir leur environnement proche à l'aide de jeux libres et d'ateliers plus dirigés (sur la faune et la flore).

La première séance a eu lieu dans le jardin de l'école (en raison de la covid) avec un animateur de la maison de la nature.



(Regroupement Pédagogique Intercommunal)

POMME d'HABITUDE mais pas tout à fait comme d'habitude...

Les écoles de Hundsbach et de Willer participent cette année à la campagne « POMME d'habitude » initiée par la Communauté de Communes Sundgau en partenariat avec la maison de la Nature du Sundgau.

Si les sorties dans les vergers des villages ont dû être différées suite au confinement et à la situation sanitaire les intervenants de la maison de la nature ont malgré tout pu accompagner les élèves.

A Willer les participants ont pu appréhender la haie fruitière intégrée au complexe communal au travers de petits jeux sensoriels et sensibles (toucher les arbres, écouter les oiseaux, dessiner le paysage...).

L'après-midi la classe, répartie en groupes, a pu découvrir tous les secrets du jus de pomme : dégustation de différentes variétés, pressage des pommes grâce à une station mobile...



Campagne d'animation scolaire

La Communauté de Communes Sundgau (CCS) lance sa première campagne d'animation sur le thème des vergers à destination des classes des écoles de son territoire avec l'intervention de la Maison de la Nature du Sundgau.

Cette campagne s'intègre dans le cadre d'un programme d'actions porté par la CCS pour la protection et la valorisation des vergers :

« Objectif vergers ».

Parce que les vergers :

- Abritent une biodiversité variée,
- Contribuent à la capture du CO₂,
- Permettent de limiter l'érosion des sols,
- Préservent les paysages et la culture rurale,
- Soulagent le bétail en été en offrant des zones d'ombre,
- Regorgent d'intérêt pour : les apiculteurs, les arboriculteurs, les agriculteurs, les botanistes, les habitants, les promeneurs et les amoureux de la nature,
- Et enfin et surtout, créent du lien social dans la commune par ses nombreuses anecdotes et pratiques d'hier et d'aujourd'hui.

Nous, les vergers, on y tient !





AU THÉÂTRE DE FREIBURG IM BREISGAU : SAUVER UNE PRINCESSE PAS COMME LES AUTRES

C'est grâce à la contribution des élèves bilingues scolarisés à Hundsbach ainsi qu'à Willer que la princesse Henriette-Rosalinde-Audora a pu être sauvée.

Les élèves ont profité de leur passage à Fribourg pour assister en janvier 2019 à une représentation de la pièce de théâtre « In einem tiefen, dunklen Wald » d'après le roman de Paul Maar.

Une prestation bien enlevée qui a ravi les yeux et les oreilles de tous les élèves ainsi que des parents accompagnateurs.



So haben die Kinder unserer Klassen das Stück gefunden.



Es war.

Spannend

kurz(weilig)



schön

interessant

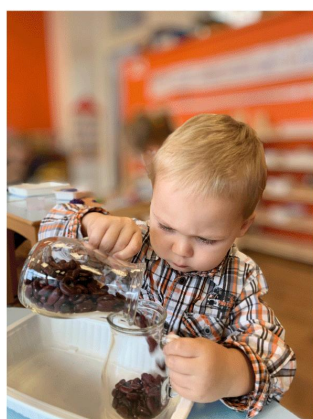
lustig

furchterregend

gut

bezaubernd

La rentrée 2020 aura marqué l'école de Franken avec l'ouverture d'une seconde classe maternelle. Chacune accueille des élèves de petite, moyenne et grande sections. L'équipe enseignante s'est mobilisée pour réaménager les locaux durant l'été et la municipalité a procédé à des travaux afin de permettre l'accueil des 44 élèves bilingues au mois de septembre.



Depuis la rentrée 2019, les enseignantes proposent des approches pédagogiques permettant à chaque élève d'évoluer à son propre rythme grâce à un matériel spécifique et une progression propre à chacun. Ainsi, les activités sont proposées de manière individuelle en français comme en allemand pour développer l'ensemble des compétences de l'école maternelle.

Cette année, les élèves des deux classes effectuent un voyage dans le temps en découvrant les caractéristiques principales des différentes époques. Ils ont ainsi pu se familiariser avec les dinosaures lors de la première période.

Depuis novembre, les enfants découvrent la vie de l'Homme au cours de la Préhistoire.



En parallèle, un projet particulier sur les sciences a été lancé : une expérience scientifique sera menée chaque semaine avec les enfants.

Le jardin de l'école sera également exploité après une nécessaire préparation du sol.

Certains projets, comme les « matinées sciences » ou « jeux de société » avec participation des parents à l'encadrement, sont pour l'instant mises entre parenthèses du fait de la situation sanitaire, mais seront planifiées dès que possible.

L'équipe enseignante tient à remercier l'ensemble des personnes ayant contribué à l'équipement des deux classes ainsi que les municipalités du RPI pour leur soutien financier.

D'Kendrstuba accueil périscolaire –Willer

Quelques beaux moments en 2020



L'accueil périscolaire d'Kendrstuba de Willer accueille les écoliers de Franken, Hausgauen, Hundsbach et Willer de 7h15 à 8h15, pendant la pause méridienne et le soir, de la sortie de l'école jusqu'à 18h30 en périodes scolaires.



L'accueil est également ouvert durant certaines vacances. En savoir plus : www.cc-sundgau.fr



Bouchons plastiques collectés au périscolaire de Willer au profit de l'association Bouchons et compagnie.

Les profits serviront à améliorer les conditions d'hospitalisation des enfants de l'hôpital de Mulhouse.

CPI - Corps de Première Intervention des communes de Hausgauen-Hundsbach



Mot du Chef de Corps

L'année 2020 touche à sa fin et je pense qu'elle restera longtemps gravée dans nos mémoires.

Covid oblige, le corps du CPI a dû s'adapter rapidement aux directives et au protocole sanitaire imposés par la préfecture et l'Etat Major.

Le Corps de première intervention des communes de Hausgauen-Hundsbach est un service à part entière pour les deux communes. Il est là pour assurer la sécurité des biens et des personnes des communes.

En tant que Chef de Corps je suis nommé par le préfet sur proposition des maires pour organiser le bon fonctionnement du Corps et maintenir le niveau de formation du personnel.

Nos communes quant à elles sont responsables du matériel et du matériel de protection du personnel.

Actuellement le Corps est composé de 16 membres volontaires et bénévoles 24 h sur 24.

Cette année il y a eu 20 sorties (dans différents domaines) :

- 10 secours à personne
- 2 accidents de circulation
- 1 incendie
- 7 divers (nids de guêpes et autres...)



Pour des interventions de qualité le Corps effectue un exercice par mois ainsi que des heures de formation à l'école des Sapeurs Pompier de Colmar.

Je profite de cette occasion pour remercier les communes pour leur soutien, le personnel pour son engagement ainsi que l'amicale des pompiers. Celle-ci grâce à l'organisation de diverses manifestations permet de soutenir le Corps en investissant dans l'achat de matériel de secours pour la population. Elle maintient un esprit de convivialité dans le Corps et d'assistance pour les familles.

Le Corps recrute en permanence de nouveaux membres pour continuer à œuvrer pour le bien de la population.

Tout le personnel du Corps vous souhaite une bonne nouvelle année 2021 avec le retour d'une vie normale et heureuse.

Lieutenant Thomas Prinz



*Matinée de prévention
à l'école de Hausgauen*

Amicale des sapeurs-pompiers

J'aimerais retracer quelques manifestations que l'Amicale a organisé durant l'année.

2020 a été une année très difficile pour notre association. Le coronavirus nous a imposé des restrictions sanitaires et des périodes de confinement.

Les Fleischschnackas le 8 mars, ainsi que les tartes flambées le 26 septembre, ont été organisés grâce à la formule « à emporter » et les livraisons à domicile dans nos communes de Hausgauen et Hundsbach.



MERCI pour le soutien à l'ensemble de la population de ces deux communes.

Dates à retenir pour 2021

- Fleischschnackas 7 mars 2021
- Fête des Mères 30 mai 2021
- Portes ouvertes 27 juin 2021

*Les membres du Corps et de l'Amicale vous souhaitent de
**joyeuses fêtes de Noël et une bonne et heureuse année
2021 !***

Le président, Camille BAUMANN



Liebi Theater Frienda

S'Johr 2020 n'est pas une année comme les autres

Le Cercle Théâtral de la Vallée de Hausgauen-Hundsbach a voulu y croire jusqu'au dernier moment. Actrices, acteurs, souffleuses ainsi que tous les membres de l'association étaient mobilisés et voulaient rester optimistes. Malheureusement, la situation sanitaire du pays n'a pas évolué favorablement et de nombreuses questions sans réponse demeuraient pour assurer la sécurité du public ainsi que celle des membres du cercle. C'est pourquoi, avec un grand pincement au cœur, j'ai proposé au comité début septembre, d'annuler notre saison 2020 et de la reporter à 2021. C'est la première fois en 39 ans qu'il n'y a pas eu de théâtre alsacien à Hausgauen et nous en sommes désolés.

Pour le 20 et 21 mars 2021, nous avons prévu de vous proposer un Friejhohr fer unseri Sproch : un événement qui donnera un peu de baume au cœur à la population, et espérons-le nous remontera le moral. Bien évidemment, cela dépendra une fois de plus, de la situation sanitaire et des autorisations que nous aurons.

L'année 2020 a mal commencé. En effet, le 2 janvier nous déplorons le décès de Anna Stampfler ancienne membre de la section théâtrale de la Croix Rouge, maman de Antoine, grand-mère de Gwendoline, arrière-grand-mère de Angel et Loan tous acteurs au cercle.

Suivie le 27 janvier de la doyenne du CTLV, Berthe Wenger à l'âge de 92 ans Maman de Adrienne et Betty, Grand-mère de Linda et Benoît. Berthe était un pilier de notre association et toujours prête à faire des pâtisseries et autres desserts. Elle était aussi une critique mais toujours dans le sens constructif et toujours un bon conseil ou une remarque qui nous donnait confiance. Lors de nos rencontres, elle mettait de l'ambiance avec les chants, les blagues et toutes ses histoires dont elle avait le secret et qu'elle connaissait sur le bout des doigts sans avoir besoin d'un souffleur. Elle pouvait nous faire rire toute la soirée. Elle nous racontait des anecdotes du temps où elle jouait au théâtre dans l'association de la Croix Rouge dont elle était membre active et où elle y avait tous les rôles possibles et imaginables.

Une histoire qui revenait souvent, elle a joué avec Eugène Stampfler et il a dû boire une tisane qu'il devait recracher, et lors d'une représentation il a craché sur les spots et PUK plus de lumière : les disjoncteurs avaient sauté. Berthe a dû se retenir pour ne pas exploser de rire. Merci Berthe pour tout ce que tu as fait pour nous.

Le 18 juillet le décès subit d'André Misslin, un grand ami et Président des donateurs de sang, toujours prêt à nous soutenir par sa présence avec toute sa famille lors de nos représentations.

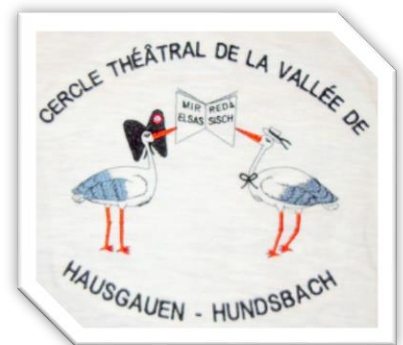
Le 26 août Simone Brodbeck institutrice à la retraite de Hausgauen-Hundsbach et maman de Nicolas a pris son envol vers l'au-delà. C'est avec elle que je suis monté sur la scène la première fois au restaurant Dubs à Hausgauen. J'ai toujours un peu taquiné Simone en disant que c'était quand même bien que je n'eusse pas toujours écouté à l'école quand elle nous interdisait de parler en Alsacien. En effet, si nous l'avions fait, nous ne pourrions pas vous faire rire tous les ans avec nos pièces en dialecte.

Simone, assise dans le public nous soutenait avec son rire et sa bonne humeur.

Elle nous faisait aussi de très bonnes pâtisseries. Merci à toi.

A toutes ces familles qui ont perdu un être cher, nous leurs adressons nos plus sincères condoléances.

Une année spéciale se termine mais de tout cœur nous espérons que la prochaine retrouvera un peu de normalité.



***Pour les fêtes de fin d'année, nous vous souhaitons le meilleur :
joie, bonheur et surtout la santé.***



S'labe isch net immer einfach aber mir sin jo net do für immer nür Kritisira und mekkera. und ab und zua muss ma o kenne lacha, mehr im Theaterverein versüacha eich do d'r bi s'halfe. Bliebet uns treu den mit Eich warta mir emmer besser. Ich wünsch Eich von Harza a Schön Weihnachts Fascht, bleibet gesund und a gleglig im Jahr 2021.

S'Theàterverein von Hausgauen und Hundsbach Unter der Leitung vom Antoine Stampfler

Chorale Sainte Jeanne d'Arc

La chorale Sainte Jeanne d'Arc de HAUSGAUEN-HUNDSBACH, avec l'aide des choristes de WILLER, travaille main dans la main pour que la paroisse soit un lieu vivant et accueillant.

Les répétitions se font les jeudis soir à l'église de HUNDSBACH.

Si vous avez une belle voix, n'hésitez pas à venir nous rejoindre. Il n'y a pas d'âge pour chanter.

Nous souhaitons également dire : Adieu SIMONE

Simone, notre choriste Alto, nous a quitté. Tout le monde la connaissait, c'était leur maitresse d'école, l'institut des deux villages, Hausgauen et Hundsbach. Arrivée novice, elle fera carrière sur place jusqu'à la retraite, et pour cause, elle y a trouvé l'amour en Martin.

Simone fut aussi, pour la chorale de l'église de ces deux villages, un pilier solide, le moteur du registre Alto. Il faut dire qu'elle savait déchiffrer la musique ; elle avait même monté une chorale scolaire.



Simone n'était pas seulement une chanteuse, une meneuse, mais aussi, une organisatrice engagée : affichages d'horaires de répétitions, de listings de chants pour des offices, classement méthodique des partitions dans leurs armoires respectives, ce que nous apprécions toujours encore, et même investissement sans compter pour la fête de la lumière au village ; une vraie institut, quoi.

Les derniers affichages, à l'encre rouge bien sûr ; sa chaise vide depuis un an, de nombreux détails laissés en suspens, nous la rend encore présente parmi nous.

Simone, les choristes ne t'oublient pas, tu restes dans leur mémoire.

Ils te disent en chœur, Merci !

A VOUS TOUS, JOYEUX NOEL

ET TRES BONNE ANNEE 2021

AS Hausgauen

Rue du Vignoble – 68130 HAUSGAUEN

Tél. : 03.89.07.80.83

Email : hausgauen.as@alsace.lgef.fr

Site Internet : as-hausgauen.footeo.com

N° Affiliation LAFA 513367

N° Agrément DDJS 20/98-68-S

N° SIRET 847 552 023 00016 N° SIREN 847 552 023

Correspondance à adresser à :

BAUMLIN Joseph

5, Rue principale

68130 FRANKEN

Portable : 06 08 80 39 02

Mail Privé : baumlin.joseph@gmail.com

Mail Prof : joseph.baumlin@jetaviation.com



L'Association sportive de Hausgauen remercie la Municipalité de Hausgauen pour son soutien pour l'année 2020. Tous nos remerciements aux donateurs pour leurs soutiens lors du passage de nos licenciés pour la carte de membre 2020 - 2021.

Au courant de cette Saison qui s'est achevée fin Juillet, nous portons à votre connaissance quelques faits :

1° Sur le plan Sportif : La saison 2019 – 2020 s'est arrêtée mi-mars avec l'arrivée de la pandémie. Notre belle installation au Stade du Vignoble est restée sans vie jusqu'au début de l'été. Nos licenciés ont repris le chemin du Stade à la mi-juillet avec toutes les précautions préconisées tant par nos instances sportives (District et Ligue) tant par Mr le Maire de la Commune de Hausgauen.

Fin octobre, (et pour un mois) fermeture pour la 2^{ème} fois, pour la même raison, Pandémie. Un nouveau coup dur pour tous les licenciés et notre association.



2° Au niveau infrastructure : Après la réfection globale de l'intérieur de notre Club House (bar – salle et bureau) par les membres bénévoles du Club, nous avons évidemment entretenu l'ensemble des installations du Stade du Vignoble (tonte du terrain d'honneur et entretien des espaces verts autour des différents terrains) le tout par les membres du Comité et dans le respect des règles sanitaires.

3 °Au niveau Financier : Avec la pandémie, nos manifestations du Printemps (Marché aux Puces et Marche Gourmande) ont été annulées. La Marche Populaire de Fin Août a également été annulée. Il est évident que nos ressources financières pour couvrir nos frais fixes de fonctionnement ont été mises à mal. Pour pallier partiellement ces manques de recettes, des actions ont été entreprises par les joueurs licenciés (Appel à Dons sur Leetchi et réseaux sociaux), Dons ponctuels de joueurs, membres du Club et Sympathisants. Un grand MERCI à tous pour cette solidarité dans les moments difficiles. Les démarches d'appels de subventions ont également permis d'obtenir une aide du Conseil Départemental. Des reports d'échéances ont été acceptés par la Ligue Grand Est et le District d'Alsace.

Notre Association Sportive compte à ce jour quelques 170 licenciés des tous petits (U7) en passant par les U9, U11, U13, U15 et U18 en entente EJVT (Entente Jeunes de la Vallée du Thalbach) avec les clubs voisins de l'ASCCO Helfrantzkirch et le FC Obermorschwiller.

2 équipes Séniors sont en Championnat alors que l'équipe Vétérans (relancée fin 2019) propose quelques rencontres amicales les vendredis soir contre les équipes du Sundgau.



Planning provisoire des Manifestations 2021

- Marché Aux Puces Dimanche 11 Avril 2021
- Marche Gourmande Dimanche 13 Juin 2021
- Sortie Jeunes AS. Hausgauen début Juillet 2021
- ASH Accademy Stage de 4 Jours 2ième quinzaine de Juillet 2021
- Marche Populaire Samedi et Dimanche 21/22 Août 2021
- Fête de Noël Jeunes ASH courant Décembre 2021

En 2021 l'Association de HAUSGAUEN fêtera ses 70 ans – La date ni le programme n'ont encore été définis dans l'attente de l'évolution du COVID 19. Nous vous tiendrons au courant dès que possible.



*Que l'année 2021 vous apporte
JOIE, BONHEUR et surtout **SANTÉ***

Membres du Comité, les éducateurs et l'ensemble des licenciés l'AS Hausgauen

Le président Baumlin Joseph



Association de pêche et pisciculture de la vallée



L'année 2020 a été pour nous tous, une année qui a perturbé notre manière d'être, notre petite association a subi elle aussi la Covid-19, comme beaucoup de monde, aucune manifestation n'a eu lieu durant l'année, et j'ai bien peur que cela dure, c'est pour cette raison que je ne m'avance pas de trop pour 2021, on gardera des cartes de pêche journalières à partir du mois de mars, nous allons essayer de faire notre vente de truites fraîches pour le Vendredi Saint, idem pour le marché de Noël.

Pour plus de renseignements, vous pouvez me téléphoner au 03 89 07 41 39

*Je vous souhaite à tous une **bonne fin d'année***

Prenez soin de vous et j'espère à bientôt,
Alain Keller

DO IN

Le DO IN, pratique traditionnelle japonaise, il est basé sur des exercices de respiration, d'auto massage, de percussions, d'assouplissements et d'étirements. Liant le mouvement, la concentration et la respiration, il favorise l'harmonie de l'esprit et du corps.

Il développe le Ki interne et en facilite la circulation. Il convient à tous et à tout âge pour une meilleure détente et un développement des capacités corporelles, la souplesse et conscience de soi. Sa pratique régulière améliore la vitalité.

Voici le ressenti de nos pratiquants :

- Je vais depuis au moins dix ans au DO IN parce que j'adore cette méthode de relaxation. A chaque fois en rentrant du cours, je suis complètement relâchée et je chante à plein cœur, yuppie (je suis seule dans la voiture, hum.)
- C'est une méthode efficace pour me détendre de la tête aux pieds et j'espère que Claude continuera encore pendant longtemps ses cours.
- Dans ce monde où l'on oublie de prendre le temps de se poser et de se recentrer sur notre corps et esprit, le DO IN nous le permet. C'est aussi un antidote contre les années qui défilent un peu trop vite....
- C'est par une collègue que j'ai fait connaissance du DO IN.
- J'ai démarré en 2019, après quelques séances, j'ai constaté un bien-être et une souplesse, j'en suis ravie ! En plus c'est très convivial.
- Je pratique le DO IN pour ses effets bénéfiques, l'amélioration du fonctionnement des organes internes.
- Je pratique le DO IN depuis le début et cela m'a aidé dans la vie de tous les jours... et je dois également reconnaître que nous sommes un groupe homogène avec un enseignant exceptionnel.



*Vivement que ce confinement se termine
et que l'on puisse à nouveau pratiquer !*

Association de Sports et Loisirs de Hausgauen-Hundsbach

Vous avez envie de bouger, de vous maintenir en bonne forme physique, alors n'hésitez pas à rejoindre l'Association de Sports et Loisirs de Hausgauen-Hundsbach pour pratiquer de la gymnastique tonique tous les mardis à 19h dans la salle communale de Hausgauen.

Une séance d'essai vous est offerte.

Pour des informations, téléphonez au 07 51 66 47 92.



Yoga

Tous les jeudis de 19h30 à 20h30 --> Cours de Yoga (pour tout âge).

Les cours se déroulent à la salle communale "le Thalbach" de Hausgauen.

Je suis originaire de Saint-Louis, je suis assistante des ressources humaines dans une société en Suisse. Ancienne nageuse des Dauphins de Saint-Louis, ancienne danseuse de ballet classique, adepte du Step et de l'Aérodance, je participe toujours à des conventions de fitness en Europe. Afin de trouver un équilibre entre mon travail, vie privée et le sport intense, je me suis lancée dans la pratique de la Sophrologie, du Reiki, du Pilates et du Yoga depuis 25 ans. Un jour, le déclic : étant « amoureuse » des chats (j'en ai 4 à la maison), je voyais ces félins s'étirer, faire le dos rond, j'observais leur souplesse, leur mobilité, leur calme, ils ont été mon inspiration ! Et voilà, une nouvelle aventure commence : inscription à la Up Date Akademie à Uzwil SG & Yoga Carmen à Berne en Suisse, formation durant 3 ans et depuis 4 ans, j'enseigne le yoga dans différents lieux en France et en Suisse. L'énergie, le bien-être qui coulent dans nos veines, la chaleur qui parcourt notre corps et le moment de partage avec les yogistes, c'est sublime !

Ma professeure de yoga m'a donné l'envie d'aller plus loin : apprendre le yoga thérapie comme chantait Piaf : « Je ne regrette rien ».



Yoga : l'union du corps et de la conscience. Namasté.

Amicale des donneurs de sang Hausgauen-Hundsbach

L'Amicale des donneurs de sang de HAUSGAUEN-HUNDSBACH profite de la parution de son bulletin communal pour lancer un appel aux personnes en bonne santé pour participer aux prochaines collectes de sang.

Effectivement on ne cessera de vous dire que donner son sang peut sauver des vies, peut-être demain la vôtre ou celle d'un être proche.

Nous recherchons également des personnes bénévoles dans le but d'agrandir notre équipe.

Nous remercions André Misslin pour son engagement et son dévouement au sein de l'amicale depuis de nombreuses années qu'il soit notre guide du haut de son étoile.



ENEZ NOMBREUX A NOS PROCHAINES COLLECTES :

- Mardi 9 février 2021 à BERENTZWILLER
- Vendredi 14 mai 2021 à FRANKEN
- Vendredi 30 juillet 2021 à JETTINGEN
- Jeudi 14 octobre 2021 à HAUSGAUEN

Je vous remercie d'avance au nom de tous ceux qui bénéficieront de vos dons.

Martine HOHLER nouvelle Présidente de l'amicale.

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE 2021

UN DON = UNE VIE

PROTEGEZ VOUS !!!!!

Pour plus d'informations :

Martine HOHLER Présidente – Tél. 06 40 23 13 96 – martinehohler@gmail.com

Rendez-vous des séniors

L'année 2020 aura été une année bien particulière. Nos séniors ont pu se réunir quelques fois en ce début d'année jusqu'à ce que la pandémie nous force à rester dans nos foyers. Nous attendons donc avec impatience la fin de cette crise sanitaire pour permettre à tous ceux qui le souhaitent de se rencontrer à nouveau **tous les mercredis à partir de 14h dans la salle communale le Thalbach.**

Vous êtes tous les bienvenus !



Conseil de fabrique

Chers paroissiens et Amis,

L'année 2020 aura été pour tous une année difficile, car toutes les prévisions n'ont pas pu se réaliser, mais ne perdons pas espoir pour notre avenir.

Comme toutes les associations, nous avons souffert du confinement :

- Pas de messes durant quelques mois,
- Pas de repas paroissial,
- Pas de quêtes

Les finances :

- 1) Les dépenses globales de cette année s'élèvent à 4000 €
- 2) Le marché de Noël 2019 fut une fois de plus une grande réussite : il a rapporté 3913 €

Un grand **MERCI** à vous toutes et tous qui êtes toujours prêts à aider et servir pour le bien de notre église et pour votre soutien sans faille, ainsi qu'aux généreux donateurs.

Un merci chaleureux pour les dons des familles qui ont perdu un être cher.

Les projets :

- 1) Pour la sécurité de notre chorale, une main courante sera mise en place afin de surélever la rambarde de la tribune d'orgue, ainsi qu'une main courante du côté droit de l'escalier qui mène à cette tribune.
- 2) En étude, une entrée pour les personnes à mobilité réduite.





Vu les circonstances, nous ne retenons aucune date pour 2021. Néanmoins, nous gardons l'espoir de faire une quête à domicile.

Chaque personne a le libre choix de participer ou pas à cette quête et de donner selon son ressenti.

Pour vous donner un exemple : un don de 20 € de chaque famille nous permettrait de subvenir aux dépenses de notre église (si vous êtes imposable, ce don ne vous revient, après déduction fiscale, qu'à 7 €).

Information :

Le conseil de fabrique a décidé, après vote, de ne plus publier d'annonce mortuaire pour les personnes qui ont œuvré pour notre communauté paroissiale, mais une messe sera célébrée, chaque année, en leur mémoire, à la fête patronale Saint Martin du 11 Novembre. Merci pour votre compréhension.

*Nous vous souhaitons de **belles fêtes de fin d'année**.*

*Que 2021 vous comble de **joie, de bonheur et de paix**.*

*Restez en **bonne santé** et prenez soin de vous.*

Votre Conseil de Fabrique

Servants d'Autel

*Pierre, Thomas, Noémie, Marie-Laure, Eden, Aurélien,
Simon, Aurélie, Abel, Louis (ils ont tous grandi !)*

Quels constats pour 2020 ? Les attentats contre la liberté de penser et la liberté du culte. Et ce virus invisible à l'œil qui a changé la face du monde pour toujours. Mais de ces catastrophes il faut retenir deux choses : nous avons tous montré un élan de solidarité et renforcé les liens entre les générations : nous veillons les uns sur les autres ! Nous avons tous compris que la santé est un bien très précieux.

Alors appuyons-nous sur la solidarité et la famille pour faire de 2021 une « belle » année.



*Les servants d'autels vous souhaitent une **belle et heureuse année 2021**
dans la **paix du Christ**.*

Caroline BRODBECK

ID Paysages



ID Paysages

ENTRETIEN ET REALISATION D'ESPACES VERTS

Taille - abattage - tonte - plantation-
engazonnement- terrasses bois -
plage de piscines - pavage - dallage -

REYMANN Stéphane
68130 Hausgauen
06.07.28.55.31

Metaldesc



METALDESC

Serrurerie-métallerie

**Garde-corps/Portail/
Soudure/Ferronnerie/Mobilier**

DESCELIERS Johanne

0761762828

Taxi PREMIUM 03.89.89.21.83

Prestations :

- Taxi pour personne à mobilité réduite avec véhicule adapté
- Transport d'enfant dans le cadre d'activités et ramassage
- Transport de malade assis.

Adresse mail : taxi-premium@orange.fr

Taxi Handy-transport 03.89.48.12.10

Prestations : Transports de personnes pour particuliers ou entreprises disponible 365 jours/an.

Handy transport propose des véhicules adaptés pour tout type de transport comme :

Transport scolaires, TPMR, Services pour entreprises, mais aussi des services pour particuliers (VTC) et location.

www.handy-transport.fr
visible sur Facebook



Chasse

Il est absolument indispensable de respecter les panneaux d'alerte et d'information mis en place aux différents accès des zones de tirs lors des battues. Il faut éviter de se rendre dans les zones signalées et concernées et surtout ne jamais déplacer ou détruire les panneaux. Ce serait mettre en danger la vie d'autrui.



Dates des battues saison 2020-2021

(à Hausgau, Heiwiller, Obermorschwiller, Schwoben, Willer)

- Samedi 12. Décembre 2020
- Samedi 9 Janvier 2021
- Samedi 23 Janvier 2021

Début de chasse : 8h30

Fin de chasse : 16h00

Les dates sont actualisées sur notre site internet www.hausgau.fr rubrique Environnement > Chasses

Déchets

Déchetteries intercommunales

A condition d'avoir retiré sa carte magnétique d'accès auprès des Services de la Com-Com Sundgau, chaque foyer peut se rendre 18 fois, (part fixe comprise dans nos factures « ordures ménagères ») indifféremment dans l'une des trois déchetteries intercommunales.



Déchèterie à **ALTkirch**
ZA Nord Altkirch-Carspach



Déchèterie à **ILLFURTH**
Route de Spechbach



Déchèterie à **WALDIGHOFFEN**
Rue de l'Artisanat

Horaires d'été du 1^{er} avril au 30 septembre

Lundi, Mardi, Jeudi & Vendredi : **13H à 18H**

Mercredi & Samedi : **9H à 18H**

Horaires d'hiver du 1^{er} octobre au 30 mars

Lundi, Mardi, Jeudi & Vendredi : **13 H à 16 H**

Mercredi & Samedi : **9H à 16H**

Attention ! Les déchèteries sont fermées les jours fériés !

	COLLECTÉS À ALTkirch	COLLECTÉS À ILLFURTH	COLLECTÉS À WALDIGHOFFEN
Encombrants	✓	✓	✓
Métaux	✓	✓	✓
Bois	✓	✓	✓
Cartons	✓	✓	✓
Papiers	✓	✓	✓
Déchets verts	✓	✓	✓
Gravats	✓	✓	✓
D3E : déchets d'équipements électriques et électroniques	✓	✓	✓
DMS : déchets ménagers spéciaux (peintures, solvants, engrais, etc)	✓	✓	✓
Batteries	✓	✓	✓
Huiles de vidange	✓	✓	✓
Huiles de fritures	✓	✓	✓
Piles, accumulateurs	✓	✓	✓
Lampes	✓	✓	✓
Bouteilles gaz 13 kg	✗	✗	✓
Plâtre et béton cellulaire	✓	✗	✗
Textiles	✗	✗	✓
Capsules de café	✗	✗	✓
Cartouches d'encre	✗	✗	✓
Radiographies	✗	✓	✓
Mobilier	✓	✗	✓
Pneumatiques	✓	✗	✗
Huissierie	✓	✓	✓

ne pas déposer ✗

- amiante
- carcasse de véhicule
- cadavres d'animaux

Déchets verts Communal

Le site à déchets verts communal sera ouvert les samedis. L'ouverture du mercredi est en discussion.

L'accès au site sera strictement réservé auxdits « déchets verts » et fermé à tous autres matériaux à compter du 1^{er} Janvier 2021.

Protégeons et respectons notre environnement ! Merci de votre compréhension et de votre aide !

J'emménage/ je déménage Je contacte la CCS pour m'inscrire et récupérer mes bacs et ma carte d'accès ou à l'inverse, clôturer mon compte, rendre ma carte et mes bacs (vides & propres).	Je trie Je dépose mes biodéchets et mes ordures ménagères dans les bacs dédiés et les déchets recyclables dans les sacs transparents.	J'ai besoin de sacs Je me rends à la mairie de mon domicile pour récupérer de nouveaux rouleaux.	Je me rends à la déchèterie Je présente ma carte d'accès (active 1h après sa création). Je fais attention aux horaires, au portique limitant la hauteur et aux dépôts de mes déchets.	Je n'ai pas été collecté Je vérifie qu'il n'y a pas de non conformité dans mes déchets présentés. Si ce n'est pas le cas je contacte la CCS, pour pouvoir organiser une nouvelle collecte.	Mon bac est HS Je contacte la CCS suite à la collecte pour le signaler et organiser la réparation ou remplacement du bac concerné.	La taille de mon foyer change Je contacte la CCS pour mettre à jour mon compte.
---	--	---	--	---	---	--



Gardes Champêtres Intercommunaux du Haut-Rhin

Très souvent sollicités pour des nuisances relatives aux feux divers, les gardes champêtres de la Brigade Verte de Walheim profitent de votre bulletin municipal pour vous indiquer quelques notions relatives à la réglementation en vigueur ...

Les feux (toutes les infractions suivantes sont des contraventions) :



1/ **le brûlage d'ordures ménagères** (3^e classe) est prévu par l'article 84 du Règlement Sanitaire Départemental et réprimé par l'article 7 du Décret n° 2003-462 du 21/05/2003.

Une pratique encore trop répandue polluant indéniablement notre atmosphère !

2/ **le brûlage de matières plastiques ou pneumatiques** (3^e classe) est prévu par l'article 84 du Règlement Sanitaire Départemental et réprimé par l'article 7 du Décret n° 2003-462 du 21/05/2003.

Une infraction relativement fréquente sur les chantiers de construction, l'élimination des déchets ayant un coût élevé pour les entreprises.

*Brûlage de matières plastiques
propre à polluer l'atmosphère*

3/ **l'arrêté préfectoral n° 970274 du 14 février 1997 relatif au brûlage de végétaux** (4^e classe) :

Il est interdit d'incinérer des végétaux sur pied et des chaumes

L'incinération de végétaux fauchés ou coupés ne peut se pratiquer que selon les prescriptions suivantes :

- . Déclaration préalable en mairie
- . Obligation de coupe préalable et ramassage en tas avant incinération après 15 jours
- . Incinération entre le lever du soleil et 16h, par temps calme
- . Respecter les distances de 50m par rapport aux bâtiments, haies, de 100m par rapport aux agglomérations, et de 200m par rapport aux forêts
- . Obligation de présence pendant le brûlage

4/ **la production de fumée propre à nuire à la tranquillité du voisinage** (3^e classe) est prévue par l'article 99-9 du Règlement Sanitaire Départemental et réprimée par l'article 7 du Décret n° 2003-462 du 21/05/2003.

5/ **le feu en forêt ou à moins de 200m d'une forêt** (4^e classe) est prévu par l'article R.322-1 du Code Forestier.



Brûlage de végétaux sur pied, ex "Ellysage"



importante fumée propre à nuire à la tranquillité du voisinage

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter les agents de la Brigade Verte au
03.89.74.84.04 (du lundi au dimanche de 8h à 23h)

RENFORCEMENT DES MESURES DE BIOSÉCURITÉ POUR LUTTER CONTRE L'INFLUENZA AVIAIRE DANS LES BASSES COURS



Le nombre de foyers d'influenza aviaire hautement pathogène a augmenté ces dernières semaines en Europe.

Si vous détenez des volailles de basse-cour ou des oiseaux captifs destinés uniquement à une utilisation non commerciale vous devez :

- confiner vos volailles ou mettre en place des filets de protection sur votre basse-cour ;
- exercer une surveillance quotidienne de vos animaux.

Ces animaux sont sensibles au virus de l'influenza aviaire.

L'application des mesures suivantes, en tout temps, est rappelée :

- protéger votre stock d'aliments des oiseaux sauvages, ainsi que l'accès à l'approvisionnement en aliments et en eau de boisson de vos volailles ;
- éviter tout contact direct entre les volailles de votre basse cour et des oiseaux sauvages ou d'autres volailles d'un élevage professionnel ;

- ne pas vous rendre dans un autre élevage de volailles sans **précaution particulière** ;
- protéger et entreposer la litière neuve à l'abri de l'humidité et de toute contamination sans contact possible avec des cadavres. Si les fientes et fumiers sont compostés à proximité de la basse cour, ils ne doivent pas être transportés en dehors de l'exploitation avant une période de stockage de 2 mois. Au-delà de cette période, l'épandage est possible ;
- réaliser un nettoyage régulier des bâtiments et du matériel utilisé pour votre basse cour et ne jamais utiliser d'eaux de surface : eaux de mare, de ruisseau, de pluie collectée... pour le nettoyage de votre élevage.



Si une mortalité anormale est constatée : conserver les cadavres dans un réfrigérateur en les isolant et en les protégeant et contactez votre vétérinaire ou la direction départementale en charge de la protection des populations.

Numéros utiles

N° Info Covid-19 : 08 00 130 000

SOS Crise isolement : 08 00 190 000

POMPIERS : 18

SAMU : 15

POLICE : 17

**GENDARMERIE D'ALTKIRCH :
03 89 88 55 55**

**HOPITAL ST-MORAND-ALTKIRCH :
03 89 08 30 30**

Hôpital Femme-Mère-Enfant :
69 rue du Dr Léon Mangeney 68100 Mulhouse
03.89.64.64.64

SOS MAINS :
• **De 7H à 20H :** Clinique du Diaconat-Roosevelt situé au 14 Bd. Roosevelt Mulhouse
03.89.32.55.07
• **De 20H à 7H :** Clinique du Diaconat-Fonderie situé au 2 rue St Michel Mulhouse accès par les urgences générales
03.89.36.75.34

CENTRE ANTI-POISON : 03 88 37 37 37

PHARMACIES DE GARDE : 3237
www.pharma68.fr/gardes.php

EDF DEPANPAGE : 09 72 67 50 68

MAIRIE D'ALTKIRCH :
Cartes Nationales d'Identité et Passeports
Sur rendez-vous au 03 89 40 00 04
titres.etatcivil@mairie-altkirch.fr

SOUS-PREFECTURE D'ALTKIRCH :
03 89 29 20 00
sp-altkirch@haut-rhin.gouv.fr

COMMUNAUTE DE COMMUNES SUNDGAU :
03 89 08 36 20

PETR DU PAYS DU SUNDGAU :
(Pôle d'équilibre territorial et rural)
03 89 25 49 82
Service d'urbanisme :
Heures d'ouverture :
Lundi, mardi : 8h30 à 12h00 et 13h30 à 17h00
Mercredi : 8h15 à 12h00 et 14h00 à 17h15
Vendredi : 8h30 à 16h00
ads@pays-sundgau.fr

BRIGADE VERTE :
03 89 74 84 04
contact@brigade-verte.fr

OFFICE NATIONAL DES FORETS :
03 89 40 50 67

ECOLE MATERNELLE DE FRANKEN :
03 89 07 87 85

ECOLE MATERNELLE DE HAUSGAUEN :
03 89 07 40 30

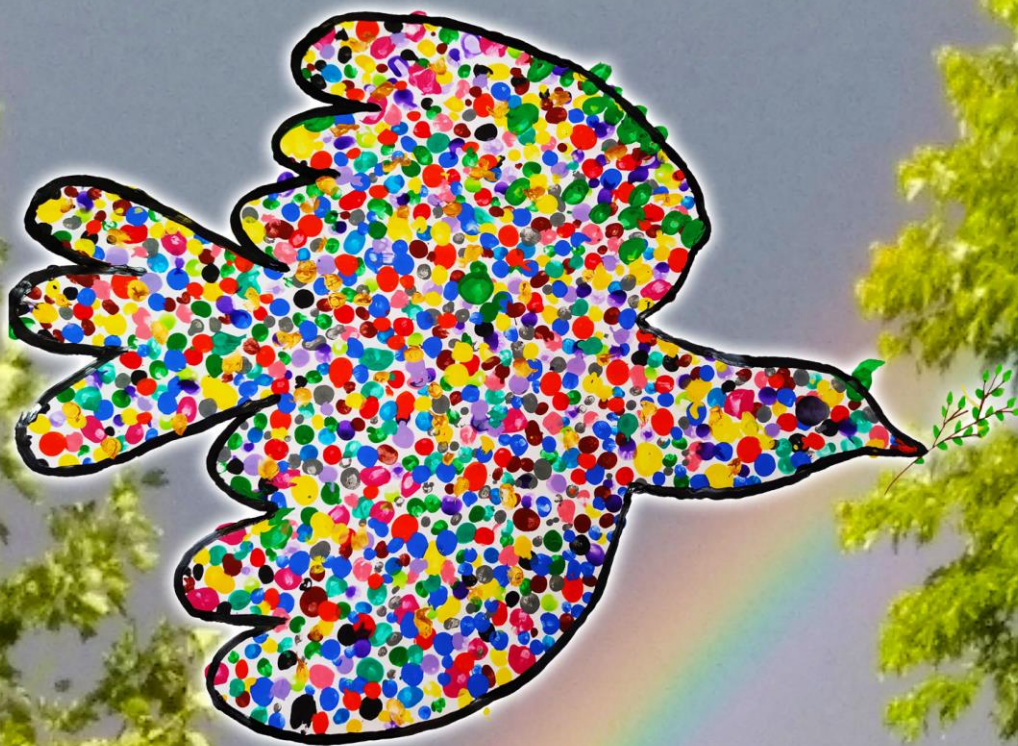
ECOLE ELEMENTAIRE DE HUNDSBACH :
09 60 47 07 89

ECOLE ELEMENTAIRE DE WILLER :
03 89 07 41 29

PERISCOLAIRE D'KENDERSTUBA :
03 89 07 62 76

Autres informations utiles sur notre site :
www.hausgauen.fr

CENTRE DES FINANCES PUBLIQUES D'ALTKIRCH :
Impôts : 03 89 08 90 73
Heures d'ouverture :
Lundi, mardi : 8h30-12h00 et 13h00-16h00
Jeudi : 8h30-12h00
sip-sie.altkirch@dgfip.gouv.fr
Trésorerie : 03 89 40 01 97
Heures d'ouverture :
Lundi, mardi : 8h30-12h et 13h00-16h00
Jeudi : 8h30-12h00
t068101@dgfip.gouv.fr



Après lecture d'ouvrages sur le thème de la différence et de l'amitié, les élèves de Hausgauen ont participé à l'élaboration d'une grande colombe symbolisant le respect et l'acceptation de chacun.

2021



*Le Maire, les adjoints, les conseillers municipaux
et le personnel de la commune vous souhaitent un
Joyeux Noël et une Bonne Année*



MAIRIE DE HAUSGAUEN

2 rue de l'Ecole - 68130 HAUSGAUEN
Tél : 03 89 07 86 91 - Fax : 03 89 07 88 94
mairie@hausgauen.fr
www.hausgauen.fr

HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi de 9h00 à 11h30
Jeudi de 15h00 à 18h30
et sur rendez-vous

Conception : Anne-Laure Munsch, Chantal Colin-Kien, Yves Dubs, Martine Hohler, Christophe Munck, Joseph Maurice Wiss - **Mise en page** : Jacques Munsch

*Imprimé sur papier recyclé certifié FSC sans chlore.
Un geste pour notre environnement.*

Impression : Im'serson - Entreprise Solidaire